

ស្បូវ

សាស្ត្រា ដំលំ ប៉ែង ជូរ



រឿង ក្មេងបីនាក់

សៀវភៅរឿងព្រេងនិទានអំពី “ក្មេងបីនាក់”

របស់ជនជាតិទំពួន ខេត្តរតនគិរី

បោះពុម្ពលើកទី១ ចំនួន ២៥ ក្បាល

ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០០៦

បើចង់បានព័ត៌មានបន្ថែមទៀត

សូមទាក់ទងមកតាមអាសយដ្ឋានខាងក្រោមនេះ :

អង្គការសហការ (ICC)

P.O BOX 612

ភ្នំពេញ កម្ពុជា

Tel : 023215200 or 213 310

ឬ

P.O BOX: 890003

បានលុង ខេត្តរតនគិរី

Tel : 075974029

A folk tale written in Tampuan language of Rattanakiri province, Kingdom of Cambodia. First printing, 25 copies, November 2006 more information or copies contact the address above.

Fo

សាស្ត្រា ងំល់ ប៉ែង ដូរ

សើត ពៃ កាណុង ស្រុក ណោះ ទី យ៉ាត់ ក្រាត់
ម៉ោញ ដូរ សិច អើ យ៉ាត់ ចយ័រយ័ ហះកា កាំឡាំង
ស្រុក ឡាប័ អើ អើ ផា យ៉ាត់ តុះ ប៉ាញ្ញ័ ខង តុះ អើ
ម៉ោញ ប៉ែង តិស ម៉ោញ ប៉ែង ចិ ។



យ៉ាត់ តុះ ប៉ាញ៉ូ អា អៃ អន់ត្រើ អន់ទ្រុះ ខង អុះ មី
គន ក្លោ អៃ ទិ តើ កេះ ។ មីរ ត្រៃ ហិ បើក ស៊ុត កា
ម្ពុត កាំឡាំង ស្រុក ណោះ ហង ប្រីត អន់ កា អៃ ។

ញុន កា ទី ប៉ាណូស អិត ព្ន តើ អោម អៀង
តាឡាម ត្រុក ណោះ កា ជៀក កាំឡាំង ឡាច់ អៃ
ប៉ាត់ ចារ អន់ទៀត ណាវ៉ូ ។ ពីង ឡាន ត្រុក ណាវ៉ូ
ណោះ ទី តើម ប៉ាសត់ ប៉ែង គុំ ភាតិសៗ ។ យ៉ាត់ តុះ
ប៉ាញ៉ូ កា ប្រើ កាំឡាំង ស្រុក ប្រីត ហិ កា អៃ ក្យាម គុំ
ប៉ាសត់ ណោះ បិច កា ឡាមត អៃ កោះ តាប៉ាង ខង
អៃ ប៉ាណូស ក្រាត់ អូ អូ ចាក ចាំងហាយ ។
កាណុង ស្រុក ណោះ ទី សាស្វា ង័ល ប៉ែង ដូរ សិច
ច្នោះ ប្លែង លូ ច្នួល ។

ប៉ាត់ កាម៉ាំង ប្លោះ ផា " ពិ គួប ពិន ឡាំ ប៉ុងអ្សក
យ៉ាត់ តុះ ប៉ាញ៉ូ " ។ ប្លែង លូ ប្លួល ផា "ពិ អែត៍ " ។
ឡាំ កា អន់ខ្មែ ហង ផាឌី ប័ប័ យ៉ាត់ តុះ ប៉ាញ៉ូ ផះ ត្រុត
អុញ គុះគុញ ១ ។ សាស្វា បែង ដូរ ណោះ កា ម៉ុត
ប៉ុងអ្សក តាទិច បក់ អន់ដា ឡាយុះ ហី បក់ អន់ដា
ចិ តេះ បក់ អន់ដា ព្រឹះ អំហ្គោញ ។



យ៉ាត់ តុះ ប៉ាញ៉ូ ផា " ដៃ ប៉ុងអ្សត ហង អាញ៉ូ អា
ប៉ាទ្រូ អំប៉ុង កា អាញ៉ូ អ្នែ ថុក ញ៉ាក នីអេវ៉ូ " ។
កាតាំង យ៉ាត់ ណោះ ផា នីណោះ ម្នួត សាស្សា ង៉ល់
ណោះ កា សាតាក់ អោន ហះ គុំ ប៉ាសត់ កាកីក ឡាច់
អិត អញ៉ែសី វ៉ាច់ ។ ឡែង ណោះ អន់ខ្មែ សិត ប៉ាត់
រោង ។ ផាឌី ង៉ាច អន់តិត អន់ខ្មែ កា ឡា ប៉ុងអ្សត
យ៉ាត់ ណោះ ណាវ៉ូ ។ យ៉ាត់ ណោះ កាប ឡាក់កា ង៉ាច
អន់ទ្រួល ទៅ ដេល ។ ទីល ង៉ាច ទី ប៉ែង អន់ខ្មែ ឡា
ប៉ុងអ្សត ណាវ៉ូ ។ យ៉ាត់ ណោះ យីត កាណុង ពុត ផា
" ញ៉ា ប៉ាទ្រូ អា សិត ប៉ុងអ្សត អាញ៉ូ ទៅៗ អន់ខ្មែ ប៉ិច
អែត ប ? កេះ ផា នីណោះ អែ កា អ្សក់ តាពៃ ម៉ោញ
យ៉ាង តុះ ឡើក កាបក់ កាបីម សល់ ពីង ប៉ាអច់ ព្រឹយ
កេះណោះ រឺះ ផា

“ អ្នក តាពៃ ចី អាញ អន់ កេះ អា ប៉ាទ្រូ អន់ដីស
សិត ប៉ាត់ ឡះ សិត ប៉ាត់ ឡាយ អន់ដីស តោ អ្នែ ប៉ារ៉ាត
អន់ដីសប៉ាទ្រូ ប៉ារ៉ាត អន់ដីស ប៉ាត្រាចៃ កេះ អន់ទីត កេះ
រយ អន់ដីស ដៃ សិត ប៉ាំងអ្នក ហង អាញ អា អំប៉ាំង
កា អាញ អ្នែ ថុក អ្នែ ញ៉ាក ម៉ោញ ដូរ ម៉ោញ ខែន ។



កេះ រឿះ កេះ ញ៉ា អើ ប៉ោក តាពៃ ណោះ អន់ ហះ
អំប៉ាវ ។ អើ ជា " អ្សត៍ អន់ដិស អែត អន់ទ្រួល សង់
អន់ទ្រួល ប៉ាទ្រួ " ។ កេះ ជា នីណោះ អើ ឡាំ អ្វៃ ប៉ាត់
អំប្លូវ អុញ ។ អន់តាន់ អើ អ្វៃ ប៉ាត់ អំប្លូវ អុញ ម្នត
សាស្វា ងំល់ ប៉ែង ដូវ កា ប៉ោក តាពៃ ណោះ ឡាំ អែត
ប៉ាត់ គុំ ប៉ាសត់ ផាឌី ប៉ាញីល ទិ អន់ខ្មៃ ប៉ែង ដូវ ណោះ
ហង ។ ប៉ាត់ ចឹង ក្សាម អន់តិគី ម៉ាំង ផ្លាត កា អិត រ៉ាច់
ច្រោះ ទិ អន់ខ្មៃ យឹង ព្រែកៗ ។ តារ កាំលី អន់ខ្មៃ អ្សវ
ឡឹង តែប ចឹង យីត សីត ប៉ាត់ ហី ប៉ាក្រា កា បុច អិត
រ៉ាច់ ចិនៗ ទិ អន់ខ្មៃ ប៉ែង ដូវ ។ ច្នោះ ជា " ពិ គួប
ហាវ អច់ ពីង កឹង ព្លៀង តោ ម៉ាត់ ដាត់ អូ ប៉ាណាប
ទ្រុះ សាតៃ " ប្លឹង លូ ប្លួល ជា " ពិ អើត្នះ " ។
ឡែង ណោះ ហាវ កា អន់ខ្មៃ ពីង កឹង ព្លៀង ទ្រៀក

អង្គ ព្រែក ១។ ឆ្នើម ជា "បះ ញ៉ា អូ ត្រុះ អ៊ីរ១
 និអៀ ហះ ? ពិ ចឹក តិ គួប ពិន ណោះ ម៉ាត់ ដាត់ អូ
 ឡឺ "។ ប្លែង លូ ប្លូល ជា "ពិ អើត៍"។ កេះណោះ
 អន់ខៀ កា ចឹក តិ គួប អន់ខៀ តត់អន់តត់ តាទិច ។
 ប៉ាត្រឹង អំលី ណោះ តាលៃ សាតាក់ កា ពិះ វាយុប
 ចោះ ប៉ុប ពូ ទយ ជុង អន់ខៀ ច្រៃ ។ អន់ដៃ កាតាច់
 អ៊ីរ១ កា ម៉ាក់មើរ ជុង ប៉ុព ពូ ឡាង តិ ផាឌី ឡឺ ពឹង
 អង្គ អន់ខៀ ទៅ ប៉ាស ឡាឡាស។



ឡែង ណោះ ច្នៃ ផា " ពិន ប៉ុងអ្សត យ៉ាត់ តុះ
ប៉ាញ៉ី ណោះ ហង បះ ពិន បាប នីអៀ គួប " ។

ប្លឹង លូ ប្លួល ផា " ត្រត់ ហង អីស រ៉ះ ណោះ គួប
គិត ដារ អា តែង ម៉ាត់ ពិន ត្រត់ បុនពែង ទិ ពិន ដៃ
ប្រត់ ហង នីអៀ ណារ៉ូ ប៉ាត់ ម៉ាត់ ទៀ " ។

" ឡួច កេះ "

១០២៥អស



International Cooperation Cambodia

Prepared for first online distribution in March 2015 by



អង្គការសហការអន្តរជាតិកម្ពុជា
International Cooperation Cambodia
P.O. Box 612, Phnom Penh, Cambodia
Tel: 092-469-934 / 075-974-029
info@icc.org.kh
<http://www.icc.org.kh>



This work is dual licensed under either of these Creative Commons licenses:

- Attribution-ShareAlike 4.0 International License.(Cc-BY-SA) To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>.
- Attribution-NonCommercial-ShareAlike (CC BY-NC-SA) To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>.

You are free to:

Share — copy and redistribute the material in any medium or format

Adapt — remix, transform, and build upon the material
for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.



Under the following terms:

Attribution — You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.



ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.

No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.